

L'Echo du Hameau

No 187
Edition 03/06



Périodique interne du golf & country club de Neuchâtel

LE MOT DU PRÉSIDENT

Le changement de temps a été radical mais bénéfique. Le terrain a repris son aspect des beaux jours et je suis très satisfait du résultat des travaux effectués sur les fairways des trous N° 4, 17 et 18.

Notre plan quinquennal d'investissement sur les fairways sera de ce fait respecté. Ces actions n'ont qu'un seul but, offrir à tous nos membres un terrain en parfait état.

Les activités du club sont très bien fréquentées puisque nous devons parfois malheureusement refuser des joueuses et joueurs aux différentes compétitions.

J'aimerais également souhaiter la bienvenue aux nouveaux membres reçus récemment. J'espère qu'ils trouveront un bon accueil au sein de notre association.

A la fin de ce mois se tiendra l'Open de Neuchâtel. Je voudrais remercier tous les membres qui font preuve de compréhension afin de donner la possibilité à de jeunes espoirs de pratiquer leur sport à un haut niveau.

Je vous souhaite un été ensoleillé et beaucoup de pars, birdies et ...

Votre Président **SERGE GALLEY**

LE MOT DU SECRÉTARIAT

Ca y'est la fin du printemps et le début de l'été se sont enfin manifestés, il fait beau et presque chaud. C'est aussi pour le secrétariat une période d'activité intense, beaucoup de participation à nos compétitions du week-end, organisation des compétitions « privées » et des mouvements internes la semaine, ceci en plus du travail administratif courant.

Les tournois phares de la saison, soit l'Open de Neuchâtel et les 3 jours de Voëns vont arriver. Comme à son habitude, l'équipe du secrétariat est prête pour ces grands moments de notre saison.

Un nouveau panneau d'affichage se trouve devant la porte du secrétariat et vient renforcer notre dispositif de communication.

Lors de nos grandes compétitions, le parking principal est rapidement saturé ; merci d'utiliser le parking sud afin de ne pas obstruer les chemins d'accès au terrain et de permettre ainsi aux machines d'entretien un cheminement sans encombres.

Nous vous rappelons qu'il n'est pas possible de procéder à un changement d'emplacement dans le local à chariots sans en référer au secrétariat !

Nouveaux membres

Nous avons le plaisir d'accueillir au sein de nos membres les personnes suivantes auxquelles nous souhaitons une cordiale bienvenue et beaucoup de plaisir à Voëns :

A Mme Marlise Plüss
A M. L.-Philippe Müller
T M. Colin Osborne

Nous vous souhaitons un excellent été au cours duquel notre secrétariat se tient volontiers à votre disposition.

GILLES DE COULON

LE BILLET DU CAPITAINE

Je vous livre quelques informations et réflexions :

- PRIORITÉ SUR LE TERRAIN :

En général priorité est donnée au flight dont la cadence de jeu est la plus rapide. Il peut y avoir plusieurs cas de figures :

- a). le terrain est saturé et il n'y a pas de trou ou de grands espaces entre les flights, il est inutile de céder le passage
- b). le terrain est peu occupé et il y a un trou libre ou moins entre les flights, il convient de céder le passage
- c). une balle perdue à l'évidence ne sera pas facile à trouver, jouez une balle provisoire puis laissez passer le flight qui vous suit et serait prêt à jouer (ainsi vous n'aurez pas de retard sur le flight qui vous précède)

- JEU LENT (LA PLAIE DU GOLF)

En compétition : sur notre parcours en partie de 3 joueurs le temps de jeu ne devrait pas excéder 4h15 min. Ceci signifie que 2h et 5 min après votre départ vous devriez être au départ du 10 et voir le flight qui vous précède. Contrôlez ceci à chaque partie.

En partie amicale suivez ces quelques conseils :

- a). sur le green : celui qui est prêt putte en premier, si possible adoptez le putt en continu et donnez les putts courts
- b). sur les aires de départ : le premier à être prêt à jouer tape son coup, même s'il n'a pas l'honneur. Laissez

les joueurs moins longs taper les premiers.

- DIVOTS :

Le terrain est en bon état et nous prenons particulièrement soin de certains fairways, or nous constatons que de nombreux divots ne sont pas remplacés. Nous n'acceptons plus ce fait et des interdictions temporelles de jeu seront prononcés par la commission sportive envers les récalcitrants, un tel comportement est inadmissible.

- COMPÉTITIONS :

Avec le retour du beau temps nos compétitions sont très fréquentées ; vous étiez par exemple 156 joueurs à la coupe Boccard. Avec les demandes de jouer tôt ou tard, plus le fait de devoir grouper les joueurs par catégories, imaginez le travail du secrétariat pour satisfaire toutes ces conditions. Aussi ne réclamez pas sans considération s'il y a parfois un écart de 5 ou 6 flights entre les conjoints ! Pour les inscriptions nous sommes à la recherche d'une solution qui favoriserait les membres présents à la distribution des prix et ceux qui fréquentent le club-house le week-end.

Merci de votre compréhension et bon été.

Pensez à inviter vos amis à la compétition du 16 juillet.

Votre capitaine, **JEAN-LUC WILDHABER**

LADIES

Mercredi 26 avril, COUPE 6 SWATCHS, 4 bmb stableford, 40 participantes

1. Marliese Hirt, Sylvia Kinsbergen	38
2. Francine Jacot, Ruth Citherlet	34
* Theresa Bonanomi, Maureen Grond	34

De jolies montres et un bel apéritif offerts par Madame et Monsieur Tissot.

Mercredi 3 mai, 9 TROUS + LEÇON DE RÈGLES, stableford, 34 participantes

1. Maryse Fuchs	20
2. Béatrice Zumwald	18
* Anne-Marie Genton	18

Un bel après-midi, chaud et ensoleillé pour une leçon de règles très intéressante donnée par Jean-Pierre Müller. Un apéritif offert par le restaurant, le jour même de la naissance de la petite Estelle.

Mercredi 10 mai, COMPÉTITION LADIES, SENIORS, JUNIORS, Scramble, 77 particip.

1. C. Wildhaber, M. Triebold, C. Moriandi, G. Schafroth	66
* S. Galley, K. Chopard, N. Prost, J. Evard	66
* P. Derouwaux, E. Fer, G. Bouille, D. Sumi	66

Une rencontre empreinte de bonne humeur qui ravit à chaque fois les participants.

Mercredi 17 mai, ECLECTIC I, strokeplay 18 trous, 52 participantes

Mercredi 24 mai, COUPE DU PRO-SHOP, stableford 2 catégories (0 - 24.4 et 24.5 - 36), 39 participantes

0 - 24.4	
1. Gabrielle Desaulles	35
2. Lotti Keller	34
3. Sylvia Kinsgergen	31

24.5 - 36	
1. Heidi Bertschi	37
2. Sylviane Marioni	33
3. Irène Paupe	31

Longest drive avec un driver Wilson au trou N°12 : Gabrielle Desaulles

Le Pro-Shop, avec Heidi et Marie-Louise ainsi que leur patron, nous ont gâtées. Un Turn délicieux, des prix superbes et en plus un apéritif.

Mercredi 31 mai, RENCONTRE NEUCHÂTEL-PAYERNE, stableford 1 catégorie, 41 participantes

1. Sylviane Marioni	38
2. Priscilla Michaud	36
3. Nicole Prost	35

4. Béatrice Faics (Payerne)	33
5. Yvonne Streit (Payerne)	32

Une ambiance bien sympathique.

Mercredi 7 juin, RENCONTRE VUISSENS-NEUCHÂTEL À VUISSENS, stableford, 21 neuchâteloises et 13 dames de Vuissens

1. Rina Wampfler	39
2. Danielle Weyeneth	37
* Pierrette Aebi (Vuissens)	37

Un magnifique parcours, un paysage bucolique, mais une bise terrible. Néanmoins ce fut une très belle journée.

MICHELE FINKBEINER

SENIORS

Jeudi 27 avril, ECLECTIC I, stroke-play

1 ^{er} prix brut :	Christian Klaiber	91
1. Pascal Prêtre		73
2. Jean-Pierre Müller		74
3. Philippe Zürcher		75
4. Peter Triebold		78
5. Urs Wippermann		78

Jeudi 4 mai, CONTRE PAR INDIVIDUEL

1. Gilbert Crelier	+1
2. Pascal Prêtre	+1
3. Fred Schneider	0
4. Manus Kinsbergen	0
5. Ruedi Lichtenbergen	0

Mercredi 10 mai, LADIES-SENIORS-JUNIORS

Voir sous Ladies

Jeudi 11 mai, 4 BALLES / MEILLEURE BALLE, stableford

1. R. Lichtenberger, L. Grosjean	43
2. F. Feuz, R. Frêne	41
3. U. Wippermann, S. Svensson	39
4. J.-P. Müller, C. Klaiber	38
5. W. Krieg, W. Breitenmoser	38

Jeudi 18 mai, stableford individuel, Sponsor : Werner Steinacher

Malheureusement le temps était extrêmement mauvais, il pleuvait sans

arrêt. Le sponsor avait décidé de verser une certaine somme à une bonne œuvre (« Noël autrement »). Il nous fallait donc un bon résultat afin de faire don d'un montant maximal pour Werner. C'est la raison pour laquelle nous avons dû prendre uniquement 9 trous en considération, étant donné qu'une grande partie des joueurs n'ont pas terminé le parcours.

1. Fred Perret	20
2. Roland Frêne	19
3. Gérard Ulrich	19
4. Ruedi Lichtenberger	17

Pendant l'agape, nous avons encore réussi à faire une petite collecte qui c'est finalement montée à **Fr. 1'240.—**. Cette somme sera à la disposition de la fête « Noël autrement 2006 ».

Jeudi 31 mai, TRIANGULAIRE CRANS-ESERY-NEUCHÂTEL À ESERY

Comme de coutume, Esery remporte cette rencontre chez eux avec 477 points. Neuchâtel a fait 420 points et Crans 411 points.

1. Paul Derouwaux	33
2. Werner Steinacher	32
3. Walter Breitenmoser	31
4. Jean-Pierre Müller	30
5. Werner Deubzer	30
6. François Feuz	30

Jeudi 1 juin, ECLECTIC II, stroke-play

1 ^{er} prix brut:	Serge Galley	87
1. Gérard Ulrich		74
2. Jean-Pierre Müller		76
3. Walo Krieg		76
4. Manus Kinsbergen		77
5. Philippe Zürcher		77
6. Antoine Weil		77

Jeudi 8 juin, RENCONTRE AMICALE AVEC LES SENIORS DU DOMAINE IMPÉRIAL À GLAND

Comme de coutume nous avons joué la formule 4 ball / best ball / match-play avec 11 flight sur ce très beau parcours par un temps magnifique.

Et comme de coutume Neuchâtel a perdu cette belle rencontre amicale avec 9 : 2 !!

JEAN-PIERRE MULLER

CÔTÉ CUISINE ...

Après un début de saison pluvieux, nous sommes heureux de voir que le soleil vous conduit régulièrement jusqu'au restaurant. Nous sommes heureux de vous accueillir et tout notre staff se plaît à vous servir à votre convenance.

Les semaines à venir seront riches en événements, et nous tenons tout particulièrement à attirer votre attention sur le programme culinaire mis sur pied dans le cadre des 3 jours de Voëns. N'oubliez pas de vous inscrire au différents repas organisés et qui vous permettront de passer de belles soirées estivales au club-house.

A bientôt et bonne saison !

STÉPHANIE, JEAN-MARIE ET LEUR STAFF

CHEZ LES PLUS JEUNES ...

Les trois premiers tours de la Coupe KODAK se sont déroulés. Cette compétition se déroule sur 13 tours. Les résultats sont actualisés chaque semaine.

Le samedi 5 août aura lieu la traditionnelle compétition NEW GENERATION CUP. La participation de tous est souhaitée, soit en tant que joueur, soit en tant qu'aide, caddie, accompagnant, serveur/se, etc...

Nous sommes en train de préparer le programme du camp d'été qui se déroulera du 14 au 17 août 2006. Dans le cadre de ce camp, le jeudi 16 sera consacré à la compétition sponsorisée par la Banque Piguët, donnant lieu à une qualification romande.

Tous les détails des points précités seront accessibles via notre site internet, onglet

juniors. N'oubliez donc pas de consulter régulièrement notre site !

Je vous souhaite à toutes et tous une excellente saison et me réjouis de constater lors de chaque remise de prix des nombreuses baisses de handicap !

ALAIN ROETHLISBERGER

POTINS, POTINS ...

La famille Bourguet s'est agrandie !

Estelle

a pointé sa mignonne petite frimousse le mercredi 3 mai 2006.

Nos vives félicitations aux parents.



LE COMITÉ



Nos sincères félicitations aux jeunes mariés

***Emmanuelle et Dimitri
Von Büren-Kaehr***



Nous leur souhaitons nos meilleurs vœux de bonheur ainsi qu'un parcours à deux jalonné de joies et satisfactions.

LE COMITÉ

NÉCROLOGIE

✝ René Flotron

C'est avec une infinie tristesse que nous avons pris congé de M. Flotron.

Membre de longue date et fidèle du mouvement seniors, René Flotron venait

régulièrement à Voëns, bien que son état de santé ne lui permettait plus de jouer régulièrement au golf.

Nous présentons nos plus sincères condoléances à sa famille et plus particulièrement à sa fille et petites-filles, membres de notre club.

LE COMITE

RÉSULTATS DES DERNIÈRES COMPÉTITIONS DU CLUB

Samedi 29 avril 2006 – Smart Away – stableford – 102 participants

<i>CATÉGORIE MESSIEURS 0 – 14.4</i>		<i>CATÉGORIE MESSIEURS 14.5 – 24.4</i>	
1. Reto Saluz	33	1. Artur Schori	33
2. Jürg Itten	32	2. Pierre Briner	32
3. Serge Tinembart	32	3. Philippe Zurcher	32

<i>CATÉGORIE DAMES 0 – 36.0 (AP)</i>		<i>CATÉGORIE JUNIORS</i>	
1. Heidi Bertschi	34	1. Quentin Jacot	41
2. Françoise Beyner	30	2. Marina Emsenhuber	35
3. Catherine Englert	30	3. Lionel Allemand	34

<i>RÉSULTATS BRUTS</i>	
1. Isabelle Pietrons	23
2. Maria Del Pilar Geiger	20
3. Reto Saluz	22

Samedi 6 mai 2006 – Las Terrenas Country Club Challenge – 4 balles m.b. – 80 participants

1. Lionel Allemand Marina Emsenhuber	45 points
2. Ian Gregory Bob Moore	41
3. Alexandre Emsenhuber Françoise Beyner	41

Samedi 13 mai 2006 – Prix du Livre – Stableford – 119 participants

<i>CATÉGORIE MESSIEURS 0 – 14.4</i>		<i>CATÉGORIE MESSIEURS 14.5 – 24.4</i>	
1. Gilles de Coulon	38 pts	1. Daniel Rebetz	37 pts
2. Claude Walthert	36	2. Stefan Volery	35
3. Pierre Grosjean	36	3. Christian Bitter	35

<i>CATÉGORIE DAMES 0 – 14.4</i>		<i>CATÉGORIE DAMES 14.5 – 24.4</i>	
1. Michèle Criblez-Walthert	38 pts	1. Margaret Huguenin	30 pts
2. Gabrielle Desaulles	35	2. Pierrette Schmid	30
3. Françoise Beyner	30	3. Irène Bauer	28

<i>CATÉGORIE MIXTE 24.5 - AP</i>		<i>CATÉGORIE JUNIORS</i>	
1. Fabien de Nonancourt	36 pts	1. Joël Evard	41 pts
2. Heidi Bertschi	34	2. Lionel Allemand	41
3. Grégory Bohren	32	3. Adrien Thuillard	36

<i>RÉSULTATS BRUTS</i>	
1. Michèle Criblez-Walthert	26
2. Dino Altorfer	26
3. Pierre Grosjean	25

Samedi 20 mai 2006 –No Name Trophy – Stableford – 118 participants

<i>CATÉGORIE MIXTE 0 – 14.0</i>		<i>CATÉGORIE MIXTE 14.1 – 20.4</i>	
1. Damien Schaller	39 pts	1. Ciaran Goldsmith	36 pts
2. Pierre Grosjean	35	2. Frédéric Jean	33
3. Hansrudolf Baur	33	3. Catherine Englert	32

<i>CATÉGORIE MIXTE 20.5 – AP</i>		<i>RÉSULTATS BRUTS DAMES</i>	
1. Stéphane Englert	40 pts	1. Corinne Manrau	18
2. Fiorella Schoepfer	37	2. Ines Calderari	17
3. Mario Noti	35	3. Pauline Rohlsson	17

<i>RÉSULTATS BRUTS MESSIEURS</i>	
1. Julien Wildhaber	28
2. Damien Schaller	27
3. Ivor Leahy	27

Jeudi 25 mai 2006 – Coupe des Pros – Matchplay – 93 participants

<i>ONT BATTU LES PROS</i>	
1. Juergen Reinhard Lotti Keller Lilo Bargetzi	4/3
2. Dion Sumi Joël Evard Chester Naegeli	4/3
3. Thierry Schindelholz Ivan-Philippe Larequi Roland Frêne	4/2

Samedi 27 mai 2006 – Hôtel Palafitte Trophy – strokeplay et stableford – 100 participants

<i>CATÉGORIE MESSIEURS 0 – 14.4</i>		<i>CATÉGORIE MESSIEURS 14.5 – 24.4</i>	
1. Thierry Schindelholz	69	1. Artur Schori	70
2. Daniel Hladky	71	2. Jean-Michel Schindler	71
3. Reto Saluz	73	3. Tony Allemand	72

<i>CATÉGORIE DAMES 0 – 24.4</i>		<i>CATÉGORIE JUNIORS 0 – 24.4</i>	
1. Gabrielle Desaulles	76	1. Marina Emsenhuber	69
2. Margrit Bill	76	2. Nicolas D'Incau	70
3. Jacqueline Kaeser	76	3. Dion Sumi	73

<i>CATÉGORIE MIXTE 24.5 – 36.0</i>		<i>RÉSULTATS BRUTS</i>	
1. Joël Evard	41 pts	1. Nicolas D'Incau	73
2. Umut Sonmez	40	2. Daniel Hladky	77
3. Heidi Bertschi	38	3. Thierry Schindelholz	77

**Samedi 3 juin 2006 – Coupe du Pro-Shop – strokeplay et stableford –
107 participants**

<i>CATÉGORIE MESSIEURS 0 – 14.4</i>		<i>CATÉGORIE MESSIEURS 14.5 – 24.4</i>	
1. Pierre Grosjean	74	1. François Despland	74
2. Daniel Hladky	74	2. Christian Bitter	75
3. Alexander Bryce	74	3. Andreas Szentgroti	77

<i>CATÉGORIE DAMES 0 – 24.4</i>		<i>CATÉGORIE JUNIORS 0 – 24.4</i>	
1. Huguette Aebersold	78	1. Grégoire Schafroth	71
2. Corinne Manrau	78	2. Marc Schindler	75
3. Béatrice Groetzinger	80	3. Dion Sumi	78

<i>CATÉGORIE MIXTE 24.5 - AP</i>		<i>RÉSULTATS BRUTS DAMES</i>	
1. Ennio Bettinelli	35 pts	1. Corinne Manrau	93
2. Fabien de Nonancourt	34	2. Huguette Aebersold	95
3. Andrea Brogna	34	3. Isabelle Pietrons	96

<i>RÉSULTATS BRUTS MESSIEURS</i>	
1. Daniel Haldky	80
2. Pierre Kaeser	81
3. Grégoire Schafroth	83

**Samedi 10 juin 2006 – Coupe Boccard – strokeplay et stableford –
156 participants**

<i>CATÉGORIE MESSIEURS 0 – 14.4</i>		<i>CATÉGORIE MESSIEURS 14.5 – 24.4</i>	
1. Roland Frêne	66	1. Ciaran Goldsmith	67
2. Pierre Grosjean	69	2. Kamar Aulakh	70
3. Christian Andrey	71	3. Christophe Fagnière	72

<i>CATÉGORIE DAMES 0 – 24.4</i>		<i>CATÉGORIE JUNIORS 0 – 24.4</i>	
1. Irène Bauer	70	1. Lionel Allemand	68
2. Renate Zapf	70	2. Adrien Thuillard	72
3. Lotti Keller	71	3. Alexandre Emsenhuber	72

<i>CATÉGORIE MIXTE 24.5 - AP</i>		<i>RÉSULTATS BRUTS DAMES</i>	
1. Thierry de Boccard	40 pts	1. Michèle Criblez-Walthert	84
2. Paul Müller	39	2. Marliese Hirt	86
3. Andrea Hladky	39	3. Corinne Manrau	86

<i>RÉSULTATS BRUTS MESSIEURS</i>	
1. Daniel Hladky	78
2. Marc Tschäppät	79
3. Pierre Grosjean	81